

Diarazon 12 di December 2018

E-mail: solodipueblo@gmail.com Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

CUERPO POLICIAL ARUBA TA INFORMA:

TURISTA A FAYECE DI ATAKE DI CURAZON CANTO DI LAMA NA PLAYA LINDA HOTEL



Parlamentario Endy Croes (MEP):

Coalicion ta score cu un Suppletoire begroting Budget Neutraal, mientras AVP a chupa 440 MIYON na Suppletoire groting den nan gobernacion

Avion ekipa cu tecnologia moderno lo permiti Kadaster haya imagennan sumamente detaya



Avion ekipa cu tecnologia moderno lo permiti Kadaster haya imagennan sumamente detaya







Tur cos ta cla pa cuminsa cu e proceso di digitalisacion di mapa di Aruba!
Minister di Desaroyo Teritorial Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber ta informa cu den cuadro di privatisacion di e departamento Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie (DLV) / Kadaster, e departamento tambe ta bezig cu digitalisacion.

Durante e ultimo 5 pa 6 lunanan tabatin diferente reunion cu a tuma luga pa entre otro prepara entre otro un bon'business plan'. Esaki ta sumamente importante pa percura cu e departamento lo por para riba su propio pianan cual ta spera di por ta logra den prome kwartaal di 2019. E aspecto di digitalisacion di Kadaster lo yuda cu eficiencia di e trabou, considerando cu na Aruba ketobay ta uza mapa den forma di kartanan y ta pmidi terenonan manualmente.
A base di un destaho publico e compania Slagboom en Peeters Aerial Photography ta na Aruba cu su expertonan pa saca e potretnan di Aruba. Un proceso cu tin duracion di 10 ora, reparti den dos siman. E proceso aki dura dos siman pa motibo cu ta tene cuenta cu e tempo, no por saca potret ora cu ta nubla, mester tin 'blue sky'. Cu e potretnan digital sumamente detaya (5 cm di tamaño riba cada pixel), semper e posibilidad tey pa expertonan verifica un midi personal. Si compara e calidad cu esun di Google Earth, esaki ta 200 biaha mas mihor cu locual cu ta wak na e momentonan aki.

Na prome bista e avion ta mustra manera uno comun, sinembargo e nota, e avion a tarda 4 dia y mey pa yega Aruba for di Hulanda, considerando e ekiponan special cu e ta ekipa cu ne. Por a scoge pa digitalisa e mapanan hacienda uzo di drone, sinembargo e calidad cu tabata busca ta pa por haya mas informacion di e diferente halturanan rond Aruba, cual por logra por medio di e avion aki. Durante di e ultimo 20 – 25 añananm ora cu no a bay midi terenonan manualmente, a pone coordinaten na nan pero esaki a haci cu tin mas cu 7000 cas cu no sa exactamente unda nan tereno ta. Cu e sistema aki lo no tin e problema aki. Minister Otmar Oduber a splica cu e digitalisacion ta yuda cu e ROP pa haya sa halturanan, identifica rooi nan entre otro. Cu e potretnan aki y digitalisacion e trabou ta bira mucho mas facil y eficiente, aumentando productividad den diferente departamento y instancianan.

Cuerpo Policial Aruba ta Informa:

Turista a fayece di atake di Curazon canto di lama na Playa Linda Hotel







Awe diamars media pa 12:08 central di polis ta wordo notifica door di personal di strand politie cu un turista lo a haya problema den lama banda di Playa Linda. Central ta manda ambulance na e sitio di e sucedido di biaha. Eynan e personal di ambulance ta stabilisa e turista masculino y ta hibe cu urgencia pa hospital. Pero lamentablemente pa 13:07 dr Vulto ta constata morto di e turista A.T. naci na Italia dia 20 april 1962. Slachtofferhulp a presenta na hospital pa asina juda e famia den e momento dificil aki .

Na prome instante a pensa cu e turista lo a haya problema den lama pero a bin resulta cu e la bira malo ora e la caba di landa . Na e canto di lama e lo mester a sak den otro. Causa di e morto ta atake di curason. Nos di cuerpo policial ta manda palabra di condolencia na famia di e fayecido.

Vakantie di Scol



- E vakantierooster pa scol ta wordo formula cu e mucha den mente. Entre e liñanan di guia pa formula e rooster tin stipula cu e mucha tin derecho riba 60 dia di vakantie pa aña. E procedura pa yega na vakantieroosters pa scol ta como lo siguiente: Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta e instancia responsabel pa traha e concept vakantierooster y stipula e ATV-dagen pa "Onderwijspersoneel". E concept vakantierooster siguientemente ta keda entrega na Dienst Inspectie van het Onderwijs, Directivanan di Scol y SIMAR pa nan por duna nan input. Finalmente e proposicion ta bay pa Minister di Enseñansa di Aruba pa aprobacion.

Pa motibo di planificacion ta trata na procesa cada vakantierooster mas trempan posibel y ta comunica esaki na tur e actornan envolvi como tambe na Departamento Recurso Humano (DRH) y instancianan manera SMAC, cu e peticion pa tene cuenta cu e rooster di scol den nan respectivo planificacionnan.

Vakantierooster oficial

Dia 29 di augustus 2018, Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel a aproba e vakantierooster pa aña escolar/academico 2019-2020 como tambe e ATV-dagen pa "Onderwijspersoneel" pa aña calendario 2020.

Na momento cu tin e aprobacion di minister, e vakantierooster oficial ta keda publica riba e website di Departamento di Enseñansa Aruba [www.ea.aw].

Ley di Enseñansa Obligatorio ta mantene su mes na e dianan di vakantie di scol oficial cu ta aproba pa Minister di Enseñansa di Aruba. Pa mas informacion tocante Enseñansa Obligatorio (Leerplicht) tambe por acudi na website [www.ea.aw].

ATV-dagen y Dia di Fiesta Oficial

E ATV-dagen pa "Ambtenaren en Gelijkgestelden" ta keda stipula pa Departamento Recurso Humano (DRH) y e proposicion ta bay Ministerraad pa aprobacion.

E Dianan Oficial di Fiesta ta keda publica cada aña pa Departamento di Labor.

Na momento cu tin e aprobacion oficial esakinan tambe ta keda publica riba nos website [www.ea.aw].

Pa mas informacion por acudi na e website [www.ea.aw] y por sigui e desaroyonan a traves di Facebook, Twitter y Instagram @EducationAruba.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Pa Presupuesto 2019:

GABINETE WEVER-CROES A YEGA E NORMA DI 25 MIYON FLORIN DI DEFICIT PA PRESUPUESTO 2019

Mientras cu Gobierno di AVP a laga un deficit di 149 miyon florin pa 2018:



Nos a cuminsa e siman na unda cu Presupuesto 2019 lo wordo trata den Parlamento. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa cu Presupuesto di pais Aruba lo tuma su tempo pa wordo trata pasobra cada Minister lo mester defende su presupuesto contestando tambe e preguntanan di Parlamento na e Minister. Tambe ta bay tin e leynan cu mester wordo pasa ainda entre nan e cambio ley di LAFT, leynan di Reforma Fiscal, ley pa pone number di auto bek riba plachi y elimina stickernan.

Tur esaki lo wordo haci prome cu fin di aña pa asina finalisa e ciclo presupuestorio di 2018 cu ya for di september aña pasa mester a wordo entrega pero esaki no a tuma luga. Despues cu Gabinete Wever-Croes a drenta Gobierno, a cuminsa traha riba dje y esaki a wordo trata y pasa na april. Unabes cu el a pasa, Gobierno a compremete su mes pa bin bek Parlamento na mita di aña pa duna cuenta. Esaki a sosode na september na unda a hiba un debate amplio y a pone Parlamento na haltura di e cifranan. Pa e di dos mita di aña, Parlamento a ricibi un 'Najaars Nota' y e cifranan y awo nan tin e Presupuesto Supletorio cu a wordo trata dialuna.

Prome Minister a indica cu e Presupuesto Supletorio no ta aumenta e deficit sino ta keda un budget neutral y lo no bin nada adicional sino lo tin cambio di algun post den dje.

Cu Presupuesto 2019, e mandatario principal a laga sa cu e ta hopi satisfecho cu Gobierno a yega e norma di 25 miyon florin di deficit pa 2019 cu Gobierno a fiha. Na 2018 e deficit tawata 149 miyon florin. Esaki sigur tawata un paso grandi pa for di 149 miyon florin logra un deficit di 25 miyon. Pero aki comunidad henter a uni y Gobierno ta poniendo Aruba bek riba e caminda corecto, e rumbo husto pa asina pone ordo den e desordo financiero di e gobierno anterior. "Cumpliendo cu e norma aki y cu locual nos a palabra cu Hulanda recientemente, ta pone cu Aruba ta bay sali for di e deficit y drenta den e parti di surplus", Prome Minister a enfatisa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Gobierno ta bay usa algun instrumento pa frena e desaroyo di aumento di gasto



CAFT tabata kier pa haci algo pa loke ta e trahadonan di gobierno, den e caso aki baha e gasto di esakinan.
Prome minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes, riba esaki a comenta cu gastonan di personal debi na cu ta tuma mas hende den servicio.
Dos: debi na e promocion cu e hendenan ta haya cu ta aumenta e salario.
3. E periodieke verhogingnan, ta un derecho cu automaticamente ta indexeer e salarionan y 4. E efectonan di e promocion y periodieke verhogen riba e prima di pensioen, e prima unda cu doño di trabao di cu paga, pa AZV, pa AOV, algun toelage tambe ta subi door di esey.
E cuater elementonan aki ta percura pa tur aña e gastonan di personal ta subi cu 10 miyon. No por sigui asina, segun Wever-Croes, pasobra e por hiba nos pais den bancarota.

A bin cu algun instrumento cu a bisa, cu tin cu frena e desaroyo aki y no preferiblemente subi cu 10 miyon, pero baha gasto.
Subi cu 10 miyon tur aña pa frena esey, no a bay manera pensa. Esta e no a baha manera CAFT tabata kier pa a baha.
Pero si a frena e crecemento, no mes hopi cu 10 miyon. A cuminsa cu e instrumentonan aki, mediado di e aña aki na Juni/Juli.
Tabata pa prome biaha cu den gobierno ta aplica e instrumentonan aki pa frena e gastonan. E tabata tin su kinderziektes.
E comienso tabata poco stroef, pero awor aki tin mas confiansa den e proceso y ta trahando riba mas instrumento pa otro aña pa sigura cu e ta baha.
Ta bay weit'e cu e gastonan no a subi mesun hopi cu tur aña. El a subi si, pero menos. Eynan por mira cu a fren'e un tiki.
Awo tin cu fren'e mas te cu ta yega pa bah'e. Pa otro aña tin dos decision caba cu ta implementando cu lo bay tin efecto pa otro aña, cual ta e overtoligheidspoule, cu lo wordo finalisa. E ta costa 7 miyon florin pa aña pa un grupo di persona ta na cas sin traha.
Entrante 1 di Januari ta bay bin un retiro obligatorio, pero cu un fase di transision di 6 luna, cu e persona por busca un trabou of un minister por yud'e haya un trabao.

Ya caba minister Glenbert Croes y Rudy Lampe a ubica hende. Asina por mira cu gobierno tambe ta traha cu e personanan, pa nan por yega na un trabao, pa esnan cu kier traha.
Pa esnan cu no kier traha,lamentablemente, pueblo di Aruba no por sigui paga nan salario pa ta na cas. No tin placa mas pa esey.
E otro instrumento cu ta bay cuminsa aplica, ta privatisacion di cierto servicionan. A coy bek e kerntakenanalyse cu a wordo traha hopi aña pasa, a revis'e y ainda tin algun recomendacino hopi valido den dje.
Eseynan ta bay traha riba dje, e ora cu ta bay mira cu Gobierno ta bay keda encarga cu e servicio, e tareanan cu ta di un gobierno.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Pa Presupuesto 2019:
Gasto di salario Wever-Croes vs Eman:

PROME MINISTER WEVER-CROES SU GASTO DI SALARIO TA 8.5 MIYON MENOS CU GASTO DI SALARIO DI EMAN

Pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes baha gasto den departamentonan y companianan estatal cu ta resorta bou di dje como tambe di su buro ta un meta cu el a propone desde principio cu el a asumi e responsabilidad di lidera e pais aki. Awe, un aña despues, e Premier di Aruba por bisa cu orguyo cu el a logra tambe e meta aki, dunando e ehempel tambe cu determinacion, ta logra alcansa metanan pa e mehoracion di nos pais.

No ta un secreto cu Gabinete Wever-Croes a bin haya un situacion financiero penoso laga atras pa ex Prome Minister Mike Eman. Un di e gastonan di Mike Eman cu a contribui hopi halto na e situacion financiero penoso aki ta e gasto di salario di personal di e ex Prome Minister. Den esaki, awo nos por admira un Prome Minister cu ta haci diferente y a mustra e diferencia den locual ta husto. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu apesar di tawata un ehercicio dificil, el a logra baha gasto di salario di su personal cuminsando tambe cu baha e cantidad di personal cu ta traha den su oficina.

E diferencia entre e gasto di salario y personal di oficina di e dos Prome Ministernan ta grandi. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci un comparacion entre Oficina di Mike Eman pa aña 2017 y su Oficina pa aña 2019. Na 2017 Mike Eman a traha cu un personal di 147 persona. Prome Minister ta trahando cu solamente 22 persona den su oficina. Esaki ta 125 hende menos cu ta 85 % menos di loke Mike Eman a traha cu ne.



GASTO DI SALARIO WEVER-CROES VS EMAN:

BUREAU MINISTER PRESIDENT	EMAN 2017	WEVER-CROES 2018	VERSCHIL	
Aantal Medewerkers	147	22	-125	-85%
Totale Salariskosten	11.323.300	2.738.300	-8.585.000	-76%

147 persona cu a traha den oficina di Mike Eman a costa nos pueblo 11.323.300 florin na salario. Mientras cu Premier Wever-Croes trahando cu 22 personan den su oficina ta costando 2.738.300 florin. Esaki ta 8.585.000 florin menos y 76 % menos di loke Mike Eman tawata gasta na salario.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: “Hunto, mi oficina, mi ministerio, cu ta inclui ami, mi secretaria, mi conseheronan y tur cu ta yuda mi den mi oficina, ta na 8.3 miyon florin menos cu e ex Prome Minister di AVP. E no ta facil. Tin hopi menos hende y e trabou mester a wordo parti den menos hende cu ta haci e trabou hopi mas dificil. Pero mi ta hopi satisfecho cu e sosten cu mi ta haya di mi oficina”.



Parlamentario Endy Croes (MEP):

Coalicion ta score cu un Suppletoire begroting Budget Neutraal, mientras AVP a chupa 440 MIYON na Suppletoire groting den nan gobernacion



Parlamentario Endy Croes ta splica cu dialuna ultimo Parlamento di Aruba a aproba e Suppletoire Begroting pa cu aña 2018. Manera nos por corda, 25 di april 2018 Parlamento a aproba un presupuesto pa aña 2018. Nos por corda tambe cu Parlamento nobo y dinamico a pasa un mocion durante e reunion ey pa gobierno bin duna cuenta na Parlamento alrespecto e promer 6 lunanan den aña pa asina por hiba e control necesario, evita sorpresa na final di aña y evita alaves cu mester bin Parlamento na final di aña pidiendo aprobacion pa mas placa cual kisas a wordo gasta y mester legalisa esaki mediante un Ley, e asina yama e suppletoire begroting. E sistema ultimo aki tabata e sistema con AVP a maneha e pais ultimo 8 añanan.

No a gasta mas placa den 2018

Parlamento "berde" e tempo aya tabata aproba un presupuesto pa Mike Eman y su team pero tur final di aña Mike Eman ta regresa Parlamento cu sumanan di miyones cual a wordo malgasta extra na locual ley tabata permiti nan y e stempel Parlament di e tempo aya tabata grita "voor" pa asina legalisa e malgastamento di placa. Kico ta e diferencia? Coalicion actual den su promer aña lidera pa Minister presidente Evelyn Wever Croes y su minister y conseheronan a logra dialuna ultimo un aprobacion pa un suppletoire begroting Budget neutraal. Kico esaki kiermen, cu no a gasta mas placa y no a bin pidi mas placa pero a transferi (overhevel) di un post pa otro sin cu esaki a costa Pais Aruba mas placa. Pa promer biaha den historia algo asina a tuma lugar y ta muestra di hopi disciplina pa cu e maneho financiero.

TOTAL DI DEFICIT ADICIONAL DEN PRESUPUESTO SUPLETORIO

2010 - 2018

	AVP	MEP
2010	---	
2011	5.200.000	
2012	1.867.300	
2013	75.644.200	
2014	210.815.100	
2015	11.156.100	
2016	4.975.724*	
2017	130.000.000	
2018		0
TOTAL	**439.658.424**	0

* Coregi cu conclusion di ARA cu den 2016 tabatin "onrechtmatige overschrijdingen"

AVP a ranca 440 miyon extra

AVP sinembargo den nan 8 aña a malgasta, "chupa" y "ranca" 440 MIYON florin na placa extra mas cu a wordo presupuesta cual tur di nan despues a wordo aproba pa e stempel Parlament di AVP durante 8 aña. Unaves Parlamento aproba esaki e ta bira un ley unda dificilmente por persigui esnan envolvi pa pone nan personalmente responsabel pa nan actonan. No obstante cu e maneho desastroso cu AVP a hiba cual a crea e Mega Debe, e Coalicion aki ta determina pa pone ordo bek den cas. Tristo si cu manera rapportnan ta mustra cu te na 2039, esta aki 21 aña Aruba su debe lo baha bek di 90% pa 50%, esta lo yega bek e nivel di 2009 unda AVP a hay'e. Pueblo esaki ta husto? Sigur cu No. Mester percura pa nunca pero nunca mas AVP lo bolbe na poder, Croes ta termina bisando.

Gran Final di e competencia di talento combina Manic Monday/Gang di Arte

Dialuna anochi dia 10 di dec. a tuma luga den Cas di Cultura e Gran Final di e competencia di talento combina Manic Monday/ Gang di Arte, cu a representa e union di Cas di Cultura (CdC) y Departamento di Cultura Aruba (DCA) den e aña di hubileo di ambos organisacion. Sinembargo e tabata e ultimo proyecto na 2018 cu a marca e hubileonan aki. Previamente na luna di october CdC y DCA hunto a organisa e Congreso Arte di Tarima y e Concierto di Gala cual ambos a wordo gaba pa nan contenido profundo, diferente y entreteniente.



Prome cu e Gran Final, e competencia di talento a conoce dos pre-final den october y november. E resultado di esaki tabata 14 finalista den e ramonan di canto, rap, musica (banda), arte visual, arte di palabra, teatro y baile. E Gran Final dia 10 di december a demostra hobennan creativo, cu perseverancia y cu ta proyecta meta mas aleu pa cu nan desaroyo creativo. Un bunita laso a forma entre e hobennan mes, bou di e liderazgo di John Freddy Montoya y Julie Merencia di DCA, mientras Cas di Cultura a crea espacio pa ensayonan, promocion y aporte tecnico entre otro.

Mientras cu e show a conoce varios contratiempo cu a pone e show bay largo, e ekipo tecnico y di produccion a haci lo maximo pa e participantenan por a sinti nan comodo pa nan por ehecuta nan presentacion. E maestronan di ceremonia Juelle Thodé, Junior Tromp y guest di Corsow srta. Lilimar Valencia di Teatro Luna Blou a percura pa un bon entretenimiento di publico y bon animo.

E presentacionnan cu e hobennan a crea tabata tin e enfoke riba Papiamento como refleho di 2018 como aña di Papiamento. A scucha rock na Papiamento, arte di palabra, composicionnan nobo y baile riba hitnan na Papiamento. Tabata interesante di presencia con hobennan cu kisas tabata presenta den Ingles of Spaño so anteriormente a sobresali door di reta nan mes pa crea un obra na Papiamento.

E resultadonan a sorpresa publico agradabelmente. E presentacionnan lo ta visto pronto riba pagina di Facebook di tanto Manic Monday como di Gang di Arte Aruba.

E resultadonan di e Gran Final tabata lo sigiente:

Premio Popular: Kelsey Westerburger

Premio miho mensahe: Sombra (Lucius Kanaar, Guicel Krozendijk, Jeston Arends, Manuel Alfonzo Lopez Hernandez

Premio Papiamento segundo luga: Shjakayne Manuela

Premio Papiapemnto prome luga: Kevin 'Nahliel' Marquez

Di 3 finalista: Seshaji (Tyrone Chirino, Ferghall Vlaun, Rogianne Wijman)

Di 2 finalista: Seshafam (Joel Recappe, Ginsing Obispo, Lenny Espinal)

Prome finalista: BMT (Brandon & Zef Kerr)

Ganado absoluto: Cy-Anne Simmons

Cas di Cultura y Departamento di Cultura Aruba ta gradici tur participante y tur colaborador cu a haci e serie di competencianan aki posibel den 2018, mientras DCA lo anuncia su inscripcion pa Gang di Arte 2019 pronto. CdC y DCA ta desea Aruba henter felis dianan di fiesta y cu den 2019 Arte y Cultura ta mas presente den tur hogar pa embeyece bida y inspira.



ARUBA TOURISM AUTHORITY CU TREMENDO INITIATIVA

PROME EDICION DI I-CAMP TA HAYANDO ATENCION INTERNACIONAL





Awendia bishitantenan ta scoge nan destinacion di vacacion pa medio di diferente manera di mercadeo. Un di esaki ta cu nan ta wak kico otro personanan influencial ta comenta ora nan bay cu vacacion.

Pa tal motibo, Aruba Tourism Authority a invita un total di 18 diferente persona cu influencia importante den nan respectivo pais riba rednan social, pa nos destinacion pa un asina yama 'i-camp' cual kiermen 'Influencers-Camp'.

Esaki a encera cu e grupo a haya diferente oportunidad pa conoce diferente angulo di nos isla, atrabes di un programa adapta specialmente pa nan. E grupo a conta cu personanan influencial di e tres continente unda Aruba ta wordo representa cu ta Latino America cu presencia di Argentina, Brazil, Colombia, Chile, Peru y Venezuela.

Europa tawata presente cu personanan influencial di Italia, Hulanda, Belgica, Reinonan Uni y Alemania y Suecia. Finalmente, Norte America a presencia cu 6 persona di 6 diferente estado Norte Americano.

Pa tres dia, 18 influencers di tur parti mundo a topa na nos isla pa asina intercambia nan idea y experiencianan y pa disfruta lo miho cu nos isla ta brinda. Ademas, cu e enfoke cu Aruba ta un isla cu ta destaca den Caribe como un isla innovativo cu esfuersonan global, e conocemento di nos destinacion a wordo aumenta cu 'content generation', storytelling & mercadeo influencial. E parti educacional a wordo presente pa un orador internacional cu ta enfoca su mes riba content generation y durante full e programa a duna tip y consehonan riba e aspecto aki.

E prome edicion di nivel mundial di e asina yama 'i-camp', atrabes di un programa special traha, a duna oportunidad pa conecta y con influenciadornan di tur parti mundo ta cera conoci cu Aruba y tambe personanan di Aruba cu a haya oportunidad di intercambia informacion y asina yega na e parti mas autentico di nos isla.

Di acuerdo cu CEO di Aruba Tourism Authority Ronella Tjin Asjoe-Croes: "E idea pa atrae un grupo selecciona di personanan influencial pa nos isla ta un experiencia innovativo y unico, cual programa a wordo traha specificamente cu yen di sorporesa y experiencianan memorabel. Asina por inspira y comparti y unda tin e oportunidad pa networking di e miho loke Aruba tin pa ofrece."

Durante cuater dia, e invitadonan a disfruta di e diversidad di actividad y luganan special, pa asina nan por a saca potret, y siña di e storytelling na cada luga unda nan a wordo hiba. E enfoke tawata riba e temanan: nos playa y lama na unda cu nan a disfruta un dia riba un reef local, arte y cultura y finalmente a concentra riba naturalesa y aventura. E invitadonan a wordo hiba San Nicolas pa nan por a aprecia e artenan mural y a participa na e pintamento hunto cu artistinan. Nan a experiencia un toke di nos carnival y nan a bay Parke Arikok pa un picknick y asina experiencia e diversidad di nos fauna y flora. Naturalmente nan a bishita varios di nos playanan pero tambe nan a subi un yate pa un diner luhoso y a haya oportunidad pa sambuya y aprecia nos bida marino. Tambe a disfruta di e aspecto culinario cu nos isla ta ofrece.

Aruba Tourism Authority ta hopi contento cu e resultadonan inicial basa riba tur e contenido cu a y ta wordo genera pa cu Aruba.

Aruba Tourism Authority kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a contribui na e exito di e produccion importante aki.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Tin un deficit democratico den Parlamento: gobierno ta bulldoze e presupuesto supletorio 2018



Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras a declara cu e no ta contento cu e forma con e presupuesto supletorio a ser trata den Parlamento. Dia 4 di december e presupuesto aki a drenta parlamento, diabierna dia 7 a aproba e preguntanan di parlamentario den reunion di comision central y ya caba dialuna dia 10 di december a yama e reunion publico pa aproba dicho presupuesto. Aki sin a entrega e contestanan di gobierno na Parlamento. Esaki ta un novum cu ministernan ta manda tur cos laat 5 pa 12 y pura pa bai vakantie ni ta contesta preguntanan di parlamentarionan y ta bulldoze tratamento den reunion publico cu sosten di e mes parlamentarionan aki.

"Het kan verkeren" paso esnan cu a priminti cambio awe ta abusa di nan poder. E gobierno aki ta sinti ariba stul di parlamento y ta dicidi pa e parlamentarionan cu ta bai na amen di gobierno. Nan ta cana cara abao ehecutando e draaiboek di gobierno.

E gobierno aki di cual e miembronan antes den parlamento cu tabata grita manera alma malo den parlamento awe ta haci net contrario di cual nan tabata grita.

Wyatt-Ras a haci diferente pregunta. Pa loke ta e Interim Begrotingsfonds Sociaal Crisisplan (IBSCA) Raad van Advies a cuestiona e overheveling di e suma di 17 miyon di e Begroting 2018 pa Fondo di Crisisplan. Wyatt-Ras a haci pregunta encuanto di aprobacion di Crisis Plan cu forza retro-activo desde 1 di augustus 2018. Raad van Advies ta cuestiona e "rechtmatigheid" di gastonan cu ya a ser haci pa loke ta trata Crisisplan. Raad ta sugeri pa no haci e overhevelingen.

Wyatt-Ras a trece ademas padilanti cu e no ta mira den e presupuesto cu a ser trata nada di aumento di salario minimo cu gobierno a priminti den campanja ni di rabaho di e edad di pensioen. Ni foe ni fa di esaki.

Wyatt-Ras a puntra ademas cuanto hoben e haya trabou y ki ta knelpunten cu nan. Cuanto casonan di crisis a ser soluciona? Tabata un sorpresa pa tende cu tin un wachtlijst di 2 anja y cu tin crisis. Cuanto di e wachtlijst a ser baha caba?

Wyatt-Ras a ser stroba den su discurso dor di miembronan di fraccion di MEP paso ela bisa cu dor di BBO poder di compra a aumenta. Esaki e parlamentario no ta verzin sino e ta experenci'e ora cu e mes haci su compra y e prijsnan a subi. Tur cos a bira hopi mas caro. Ademas Banco Central a confirma esaki.

Pa loke ta trata AZV por a ser constata cu e cifranan di prognostico di UO AZV ta indica cu pa 2018 lo tin un deficit di 29.2 miyon, cu lo ser cubri dor di gobierno pa medio di e "landsbijdrage".

Con e control ta riba BAZV. Recientemente tabatin un conferencia tocante Cannabis. Wyatt-Ras a puntra kico tabata e rol di minister di Salubridad den e conferencia. Kico minister di Salubridad ta opina tocante uzo recreativo di Cannabis? Den media social tabatin hopi critica riba un di e oradornan for di Colombia cu lo tin relacion cu FARC. Minister por informa parlamento encuanto di e asunto aki?

ANSA ta anuncia inauguracion di su website



Air Navigation Services Aruba (ANSA), cu ta nos compania nacional cu ta brinda servicionan di trafico aereo den e espacio aereo di Aruba (Beatrix Control Zone), ta anuncia e inauguracion oficial di su website.

E website ta ofrece informacion general y noticia tocante ANSA. Por sigui esakinan door di click riba e tab di publicacion of noticia.
Loke ta sumamente util pa e usuario ta, cu e website ta contene informacion "life" di orario di salida y yegada di tur vuelo. Ademas por wak movecion di tur vuelo bibo y directo via imagennan di sistema di radar y tambe por scucha en bibo e conversacion entre e controlador aereo y e piloto.

Door di click riba ATIS por haya informacion di tempo, pista den uso y cualkier otro informacion esencial pa e vuelo. Ta trata aki di informacion cu ta destina pa e piloto.
Riba e website por calcula e prijs cu aerolineanan mester paga pa ANSA su servicionan (ANS Charge), door di click riba e tab y yena e peso di e avion.

Por ultimo ANSA kier haci uzo di e oportunidad pa invita henter nos comunidad pa bishita ANSA su website: www.ansa.aw y pa duna feedback con pa mehora esaki.

Cambio den prijs di productonan petrolero

Basa riba e posting promedio di Platts US Market scan (Gulf Coast) pa e periodo di 1 te cu 30 di november 2018, Minister di Finansas, Asuntonan Economico y Cultura ta anuncia e prijsnan di benta di combustibel nobo.

Compaña pa algun grafico ta presenta e prijs di combustibel entrante 12 di december 2018:

Gasoline unleaded-premium : 199,4 cent p/ltr. (- 15,2 cent)
Diesel LS : 181,0 cent p/ltr. (- 13,2 cent)
Kerosin : 170,7 cent p/ltr. (- 12,5 cent)
E prijs di gasoline ta encera un ahuste di + 6,5 cen pa liter y + 3 cen pa liter pa diesel y kerosin. Pa entre otro trece e tarifa dia accijns bek na e suma di mei 2007
E prijsnan ta inclui BBO/BAZV/BAVP



Biblioteca San Nicolas habri





Na biblioteca San Nicolas trabounan di muda bek pa e edificio renoba ta den etapa final. Porta ta habri diamars dia 11 di december. Biblioteca a muda bek pa su cas na Peter Stuyvesantstraat 16. Ainda empleadonan di biblioteca ta drecha e interior pa por brinda un servicio optimal. Pero si ta asina leu cu por habri porta pa comunidad di San Nicolas, Savaneta y becindario.

Esaki diariamente di 8or pa 5or. Pa awor falta algun trabou pa por habri anochi manera drechamento di luz pafo. Pero esaki lo ta bay ta e caso pronto.

Gerente di Biblioteca Nacional Aruba ta pidi usuarionan comprension y poco pasenshi pa e servicio limita y ta spera cu esaki ta pa un periodo cortico so. Gerente ta spera cu tur miembro y bishitante ta haya nan caminda bek pa biblioteca y lo keda haci uso di e servicio pa comunidad.

Parlamentario Robert Candelaria (AVP):
Educacion pa hobennan riba droga: NO MISHI CUNE!

No mester a gasta 100 mil florin na seminario pa purba hustifica algo cu no ta bon!



Recientemente a tuma nota di un conferencia di cannabis na Aruba. Loke a sorprende cu berdad, manera Gobierno a indica, cu e suma tabata presupuesta. Pero e pregunta ta, kico ta e necesidad real pa tin un conferencia asina aki? Segun Parlamentario di fraccion di AVP, Robert Candelaria, mirando cu esaki ta cay bao di Ministerio di Enseñansa lo asumi cu e tin un aspecto informativo y tambe educacional den dje.

Pero si e intencion ta pa educa hobennan den comunidad over di cannabis, papiando di e parti recreacional, esta di humamento di marihuana, anto e educacion ey lo ta hopi breve. Mester siñanan pa no cuminsa mes, no hum'e, pasobra e consecuencianan ta grave.

Mester corda cu e cannabis di antes, e nivel di e substancia den dje, cu ta haci un hende bay bao di influencia, tabata menos di loke e ta awendia. Despues di manipula cu substancianan den e mata, a haci cu awendia e efecto ta mucho mas grandi. Pesey, si bo kier educa un persona riba con pa deal cu e droga aki, e educacion ey lo ta hopi cortico. No mishi cun'e, no uz'e y cu e consecuencianan p'abo no ta bon.

Pakico ta enfatisa esaki? Pasobra hecho ta cu mayoria hende cu a bira adicto na droga y harddrugs despues, a cuminsa humando marihuana. Pesey awor aki, no por compronde kico ta e aspecto asina importante y e link di enseñansa cu Ministerio di Enseñansa a paga 100 mil florin pa un conferencia asina aki.

E solo hecho cu e enfoke di e conferencia tabata riba cannabis medicinal y no recreacional, ta haci cu tampoco Parlamentario Candelaria ta compronde cu e mester a cay bao di Ministerio di Enseñansa. Minister Rudy Lampe a bisa den Parlamento cu e kier pa e presupuesto di Enseñansa ta mas grandi, pa tin hopi mas placa. E ora ey kico ta e motibo dicon ta uza e fondonan limita pa paga pa un conferencia asina? Si e aspecto tabata pa informa riba e parti medicinal, e ora Ministerio di Salubridad Publico (Dangui Oduber) mester a paga esaki y e consecuencianan cu adiccion na droga ta trece cune, logicamente lo mester a cay bao di un otro ministerio y sigur no enseñansa.

Recapitulando, Parlamentario Robert Candelaria a comenta cu un conferencia asina, paga door di Ministerio di Finansas of Ministerio di Enseñansa, no ta na su luga. Pasobra e informacion duna, si e tabata pa e parti recreacional, e marihuana cu ta huma, loke kier educa cualkier ser humano, sea ta hoben of adulto caba, ta un droga, e ta peligroso, e tin consecuencia malo p'abo, no uz'e, no mishi cun'e. Si e idea su tras tabata cu e ta pa algo medicinal, e ora ey informacion lo ta mas na su luga, pero tampoco no di Minister di Enseñansa.

Den temponan aki, Gobierno ta papiando di un crisis financiero, cu mester uza e fondonan limita, mas miho. E manera cu a haci esaki un prioridad y a uza e placa aki pa e proposito di e conferencia aki, no ta na su luga. Robert Candelaria ta haya cu Gobierno den futuro mester haci su huiswerk mas miho, pasobra gran mayoria di pueblo ta contra marihuana recreacional y hopi hende lo kier mas informacion prome cu tuma un decision riba e substancia aki medicinal. Pero pa hinca esaki den Ministerio di Enseñansa, nos tur sa for di cua partido e ta bin y nos tur sa kico tin su tras. Esaki no ta na su luga!

Ta spera cu lo coregi e tipo di erornan aki y no ripiti mas den futuro, asina Parlamentario Robert Candelaria a termina bisando.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Pa Presupuesto 2018:

GOBIERNO NO A GASTA NI 1 FLORIN MAS DI LOCUAL PARLAMENTO A APROBA DEN E PRESUPUESTO



Dialuna a tuma luga den Parlamento, e reunion publico pa trata Presupuesto Supletorio 2018. Un reunion cu a bay hopi bon na un nivel hopi halto y bon dirigi pa Presidente di Parlamento señor Ady Thijsen, treciendo asina un diferencia grandi na e reunionnan publico cu antes tawata tin prome cu cambio di gobernacion.

Parlamento a aproba e presupuesto supletorio 2018, den cual gobierno a demostra cu a keda dentro di e margen cu a keda palabra den Presupuesto 2018. Esaki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta indica cu ta e prome paso pa pone Aruba bek riba e rumbo financiero corecto, pa nos haya nos autonomia financiero bek den nos man. E mandatario principal di nos pais ta expresa cu poco poco pero sigur nos ta logra trece e bienestar y progreso pa tur ciudadano di nos pais.

Presupuesto supletorio ta budget-neutral, kiermen cu Gobierno no a gasta ni 1 florin mas di locual Parlamento a aproba den e presupuesto. Compara esaki cu e deficitnan adicional cu gobierno anterior tabata presenta den nan presupuesto supletorio, cual tabata deficitnan gigantesco! Den e grafica adhunto, por haya un bista cla di e total di deficit adicional den presupuesto supletorio di e gobierno di AVP pa añanan 2010 pa 2017 cu a suma un gran total di 439.658.424 florin. Mientras cu Gabinete Wever-Croes tawata tin 0 deficit pa aña 2018.

"Esaki ta e cambio, un maneho financiero responsabel. Gabinete Wever-Croes ta trahando pa drecha e situacion financiero di nos pais. Ta solamente cu determinacion y bista fiho riba nos meta aki y e union di esfuersonan di cada Minister, nos ta sigui logra cosnan grandi pa Aruba y trece e bienestar y progreso pa nos dushi Aruba", Prome Minister a expresa Evelyn Wever-Croes.

TOTAL DI DEFICIT ADICIONAL DEN PRESUPUESTO SUPLETORIO

2010 - 2018

	AVP	MEP
2010	---	
2011	5.200.000	
2012	1.867.300	
2013	75.644.200	
2014	210.815.100	
2015	11.156.100	
2016	4.975.724*	
2017	130.000.000	
2018		0
TOTAL	**439.658.424**	0

* Coregi cu conclusion di ARA cu den 2016 tabatin "onrechtmatige overschrijdingen"

Un di e herencianan cultural di nos historia oral, cu ta resona desde antaño, ta ora Dande ser canta y e contesta "Ai Nobe" ta sigui

Transferi di generacion pa generacion pa e epoca actual, e ta resona manera un eco di pasado

Na final di aña tin dos ocasion special cu nos ta celebra. Pasco di nacimento, nos ta desea otro paz y felicidad. Aña Nobo, cambio di aña, cu yen di optimismo nos ta desea otro un bon, feliz y prospero aña nobo. Nos ta habri aña yen di optimismo, bon intencion y propositonan positivo.

Dande ta un di e tradicionnan folklorico di Aruba. E isla di Aruba conoce e tradicion musical aki ya pa mas cu un siglo. Considerando e isolacion y limitacion geografico di Aruba como isla e musica aki a desaroya un estilo tradicional, un estilo tipico di Aruba. "O, Dande nos a yega na bo porta". Cu e frase aki e cantante di Dande ta saluda e famianan Arubiano, 31 di December, despues cu 12 'or bati.

E palabra "Dande" probablemente ta deriva di e palabra spaño "parranda" y e verbo "parrandear" cu ta un termino colectivo (grupo) cu ta implica intencion festivo y di diberticion, tambe un grupo festivo y expresivo tocando instrumento o cantando, cu ta busca pa diberti y deleita. Un otro definicion ta "bay di un luga pa otro" of "diberti". E expresion cultural Dande riba su mes por ser considera "un saludo". Net despues di mei anochi e musiconan ta bishita casnan di famianan den cual nan ta canta un serenata cu e miho deseonan pa cada miembro di e famia. Tambe nos por considera e Dande un saludo pa e aña nobo.

Un di e cantantenan mas bieu di Dande di "tambu" ta Willem Serverius Geerman, naci na aña 1836 (miho conoci como Pa Wimpy Maduro (1836-1903)), fam di su tata ta Maduro. E tabata interpreta Dande un manera cu e tabata pone hende yora. Otro "Danderonan" hopi conoci, di antes ta: Jaco Vos, Jan Geerman, Juan (Goi) Krozendijk (1854), Buchi Mon Krozendijk (1880) esnan di fam Maduro, Mo-Tito Croes (naci na1894) y esnan di fam Willems (tur di siglo 19). Di 'Pa Wimpy Geerman' (1836) sigui pa generacion despues, nos ta yega na Goi Krozendijk (1854), Buchi Mon Krozendijk (1880), Goi Ras (1906), Vicente Ras (1930) y Bertrando Thiel (1966).

Rudolf Boekhoudt (naci na aña 1927) ta un conocido tocado di acordeon pa Dande.

Un otro historia di e origen di Dande ta cu Dande a origina despues di 1836 na Savaneta, unda na aña 1860 Dande a ser composita y canta pa Jan Leoncio Pieter Koolman Jr. (q.e.p.d.). Commandeursbaai tabata un di e prome luganan unda e colonialistanan y gobernantenan (temporalmente) di Aruba tabata biba, despues Oranjestad a bira capital (haf nobo) di Aruba y e sede di gobernacion. Antes tabata uza un instrumento musical so, esta un "tambu" y tambe tabata toca musica di Tambu. Tambu ta un instrumento di origen Africano. Despues musica di Dande a "plama" pa entre otro Santa Cruz, Noord y Paradera. Otro fecha cu ta ser menciona ta cu na 1863, despues di abolicion di esclavitud, Dande y Tambu a origina y den e alegria di emancipacion a sigui desaroya. Den un historia Dande su origen ta na Corsou y na Aruba el a sigui desaroya den e contexto local Arubano, cu su "colorido local". E tabata existi prome cu 1863, pero no tabatin restriccion manera riba Tambu, cu tabata ser toca den secrecia. Manera ya menciona tabatin mas musiconan di Dande, na diferente luganan na Aruba, pero como no tabatin medionan di comunicacion diponibel manera awendia (radio, television, corant, telefon, internet etc.) no a registra tur e diferente musiconan, pero si e musica tabata popular (conoci). E asina yama berea tabata forma caminda di contacto entre e diferente luganan na Aruba.





Mescos cu otro tipo di musica tambe Dande tin su desaroyo y cambionan. E versonan di e cantica a cambia y tin diferente version. Tin Dande cu versonan largo cu su parti tristo y su parti alegre, pa alegra curason di esnan cu ta scuche. Por ehempel Mo-Tito Croes tabata canta un Dande mas lihe y Vicente Tromp cu a agrega un cambio den e tono y e la haci e Dande menos lihe. E texto di e cancion ta ser adapta na e sitio y e momento specifico (tempo y contexto) di e toca, tin cantante ta improvisa y segun e ta canta ta pasa cu sombre rond den cual tabata deposita moneda di cen preto y placa gai. Den epoca di secura y pobresa tabatin menos Dande pasobra no tabatin suficiente bebida y cuminda, tambe no tabatin placa (tempo "berans"). Cen preto y placa gai tabata ser considera moneda di suerte.

Awendia ta hopi mas placa (pa trece bon suerte?) ta envolvi den e paranda di Dande.

continuacion pag. 15

Continuacion di Pag 14

Antes tabata uza tres instrument so, esta Fio, Tambor y Wiri (raspa metalico). Tambe sa uza un Raspa (traha di calbas). Tambor tin cuero (di bestia chikito) dos banda, Tambu tin cuero na un banda so y ta ser toca cu man. Despues di tempo tambe a cuminsa uza instrumentonan manera Maraca, Marimba (un caha cu un buraco cu tres o cuatro plachi di metalnan riba dje), cuarta (procedente di Europa pa Venezuela) y tambe tin algun musico ta uza guitara y Acordeon. E trahadornan cu a bay traha na Cuba (1917-1922) a trece algun di e instrumentonan aki, manera guitara y maraca, cu despues a bira popular y tambe un parti esencial di musica Arubano. Tabatin diferente tipo di Dande, por ehempel Dande cu Tambu, Dande cu Fio, Dande cu Tambor y tambe Dande cu Sinfonia di Man.

Den luna di November preparacion tabata cuminsa ya cu tin tocado ta cuminsa controla y prepara nan instrumento y si ta necesario haci reparacion (e.o. cambia cuerda o cuero). Ta cuminsa train Dande y otro piezanan segun fin di aña ta yegando. Na e casnan cu ta ansioso pa ricibi Dande (si no tin luto) ta cuminsa traha boyo di maishi di rabo (Sorghum bicolor), pa ta cla pa dia 31 di December. Un bon sopi di bestia chikito ta ser prepara y tambe antes tabata tin e rom, coecoei, jenever y bols pa asina ricibi e tocadonan y bishitantenan.

Tabatin di nos antepasadonan cu ta uza e siguiente ingredientenan pa traha coecoei (cucui): e parti abao blanco di e blachinan di mata di agave (Agave sisalana, tin hende ta yame cucuisa) fermenta cu rom blanco puro y pa e color cora ta uza fruta di tuna (Opuntia elatior). Ta corta e blanco di e blachinan y dera nan den tera cu carbon di palo, pa nan horna pa un anochi. Despues ta sace y cole, ta saca un awa manera stropi, mescla esaki cu rom blanco (sin holo), pone tiña di fruta cora di tuna y cole un biaha mas. Tin hende tabata pres e blachinan den mashin di pres pa saca e likido (wak mashin pa pres caña).
E tipo di agave (Agave sisalina), tambe yama sisal pa cabuya, tin un ingrediente cu yama agavose cu ta haci hende bira burachi (roes). Di esaki e Aztecanan ta traha pulque of octli.
Un otro manera pa prepare ta, cu ta uza e siguiente ingredientenan: cawara chikito fermenta cu rom blanco puro, menta, sucu y sea ta uza tinta di color berde of cora (awendia). Tambe tin un version (moderno) di "koekoei" traha di un mescla di simia di anis, casca (bast) di canela, rom y sucu. Mescos cu ta e caso cu tequila, tin imitacion di e producto autentico.

E tocadonan di Dande ta train pa ultimo biaha e anochi di 31 di December, bai cas un rato pa habri 12 'or na cas y tuma bendicion di mayornan. Na cas nan ta saborea nan sopi cu boyo, dal un brindis y despues reuni pa cuminsa cu e paranda di fin di aña. Antes tabatin paranda di Dande cu ta dura di 12.30 'or 1 di januari te dia 6 di januari 12 'or di anochi. Di cas pa cas ta pasa cantando pa un y tur, pa hende grandi y muchanan por haya un bon aña. E tocadonan di Dande tabata bati porta, toca dos pieza, ricibi cen preto y placa gai y dal nan brindis di aña nobo. Dia 6 di januari, dia di Epifania (manifestacion di Jesus na e Reynan Mago), e paranda ta termina, despues e grupo ta reuni un biaha mas pa parti locual a ser colecta (placa). Den epoca di antaño lehano na Egipto y Arabia tabata tin celebracion di e solsticio di invierno. Den oriente Epifania ta yama Hagia phota, loke kiermen, e luz santo (wak e tema sincretismo religioso, mescos cu den e tradicion di Dera Gai na Aruba).

E sombre tabata keda yen yen di placa y leu a leu tabata tin hende cu ta tira placa di papel den e sombre. E cantantenan tabata haya mayoria di e placa ya cu despues di e trabou duro di cantamento nan tabata perde nan stem pa algun dia largo.

E tradicion di Dande, e cuminda y bebidanan ta custumbernan cultural tipico di Aruba, cu ta di gran importancia pa nos identidad cultural. Dande ta ancra den curason di hopi di nos hendenan y ta forma parti di nos patrimonio historico y cultural. Un Bon Aña Nobo!

Oranjestad, version revisa y actualisa 8 november 2018 (original 6 december 2007)
drs. Vilmio Wester, Antropologo Cultural

Sugerencia pa literatura: Celia O. Thiel, Tambu Artesanal Tradicional di Aruba, 2012

Richard Arends (AVP):

Gobierno a aumenta gasto cu mas di 100 miyon florin

Contrario na e pensamento cu Gobierno lo ta bahando su gastonan, e realidad presenta durante e reunion di presupuesto supletorio ta totalmente diferente. Ta nota cu structuralmente a aumenta e gastonan te cu mas si 100 miyon florin adicional, si compara cu e realisacion di aña 2017. E medidanan cu e Gobierno aki awor a anuncia y e entradanan adicional di aumento den BBO y BAZV, a tapa precisamente e aumento di gastonan, cu ta gran parti na tumamento di mas coordinador, mas gasto di oficina y aumento den "goederen en diensten". Segun Arends, esaki ta e motibo principal pakico fraccion di AVP no a aproba e presupuesto aki.

Cu e realidad ey den mente, miembro di Parlamento, mr. drs. Richard Arends, a para na e aumentonan aki y a puntra Gobierno pa responsabilisa e motibo cu a hisa tur nan gastonan di e forma aki. Tambe pa splica si e patronchi di aumenta gasto y di tumamento di mas personal den Gobierno lo continua den e aña nobo. Pasobra esaki ta precisamente e puntonan cu a informa CAFT cu lo atende y lo baha drasticamente den 2018 y den 2019, loke de facto no ta sosodiendo.

Despues di e Nota di Cambio presenta anochi laat, e post di "Goederen en Diensten" a aumenta cu cas 30 miyon florin, esta 18% mas cu realisacion di aña pasa.. Den e forma cu nan a pone den e presupuesto supletorio, ta dificil pa por compara e gastonan cu otro. A puntra Gobierno pa e splica miho cua post bou di Goederen en Diensten a aumenta tanto y dicon Gobierno na su turno a desvia e contesta y no a duna Parlamento e splicacion debido.

Pa loke ta gastonan di personal, Gobierno a splica cu e aumento ta debi na periodieken, na promocionnan y overtime. Segun Gobierno e gastonan aki ta subi anualmente cu 7 miyon florin di manera autonomo. Esaki ta e caso tambe aña aki. Contrario na esaki, Gobierno a bisa di lo reduci gastonan di personal cu 3 miyon. Si mira e locual Gobierno ta pronostica na gasto y esun real, anto tin un diferencia di 10 miyon na 2020 y un diferencia di 20 miyon na aña 2021 cu Gobierno no por splica.

Gobierno a anuncia cu a termina contract di 482 empleado publico pero cu a tuma 266 empleado nobo. Un diferencia di 216 empleado menos den servicio di Gobierno. Sinembargo, cifranan ta mustra cu Gobierno tin 100 empleado mas den servicio, pues un diferencia di 316 empleado cu Gobierno no a sa di splica.

Gabinete Wever-Croes ta papia hopi di austeridad y di baha gasto mas cu ta posibel, sinembargo den e presupuesto supletorio di e aña aki ta nota cu nan forma di traha ta net contrario di



locual nan a bisa di lo haci. Nan ta empleando masha hopi hende, ta gasta mas na huurmento di edificio, na servicionan y asina por sigui menciona. No ta keda ningun otro conclusion pa bisa cu tur e medidanan impone a bay pa genera mas entrada pa cubri precisamente e gastonan adicional cu a ocasiona e aña aki.

Invitacion



Fiesta di la Virgen di Guadalupe

Pueblo di Aruba
ta keda cordialmente invita
pa e celebracion di fiesta
di La Virgen di Guadalupe

DIARANSON 12 DI DECEMBER 2018
ORA 07:00PM

Misa Santa Filomena na Paradera



Homeneje canta pa di 11 anja pa Sandra Croes y Rosy Croeze
Hunto cu Mariachi Perla

Basa aparentemente ariba un TipPolisnan ta detene 4 persona cu tawata bende Island Tours y droga na turista



Dialuna anochi pa mas o menos 9:45 esnan den area di High Rise hotels por a mira varios polis, na unda ta rent UTV's y ta bende Island Tours.

E motibo tawata cu polisnan a haya un tip, cu e personanan na e sitio cu ta rent UTV y bende Tours ta bende turistanan droga tambe.
Den un di e vehiculonan a haya un cantidad di marihuana, na prome instante ningun di esnan presenta kier a papia.

Algun rato despues un di e cuatro personanan deteni a bisa cu e droga ta di dje. Polis a bay over na detene tur 4, cu tawata na e sitio.

Despues di a busca un tiki mas a bin haya algo parecido na cocaina, tambe a haya dos cuchiu.
Segun nos a compronde den e caso aki, e hombernan aki lo tawata traha nan placa extra bendiendo e droga na turistanan.
Tin cu ta gasta hopi placa na esaki durante vakantie, style di "One life to live" of " You Only Live Once".

Tur cuatro a wordo hiba warda di Strand Politie pa mas investigacion.









Rivaldo ta insisti pa Dembele stop di yega laat na practicanan di Barca y demostra su balor



E extremo Frances, Ousmane Dembele mester mehora su actitud y ta mas profesional, hasta si su intencion ta di laga Barcelona, e exfutbolista Brasileño Rivaldo a bisa.

Dembele, kende a yega Barcelona na Augustus 2017 pa 105 miyon di Euro, a sufri problemanan di lesion den su prome aña den e ekipo azulgrana y e temporada aki el a wordo critica pa su comportacio p'afo di veld, manera yegamento laat na entrenamento y algun evento.

Den medionan di comunicacion a specula cu e salida di e hungado Frances di 21 aña den e bentaha di fichahe di Januari.

E Brasileño Rivaldo, kende a hunga pa Barca durante cinco aña desde 1997 y cu ta wordo considera un di e miho futbolistanan di su generacion, a bisa cu e no tabata tin duda di e talento di e Frances, ta necesario pa e mehora su actitud.

"E situacion di Ousmane Dembele den Barcelona ta fastioso pasobra ya el a demostra cu e por hunga bon, marca gol y ta un miembro importante di e ekipo," e Brasileño a bisa na Betfair, kende a gana e Copa di Mundo cu su pais na 2002.

"Solamente tin mester di enfoca pa ta un poco mas profesional y stop di yega laat na e sesionnan di entrenamento."

"Esey no ta e mentalidad corecto pa un hende cu kier sali for di Barcelona. Semper ta resulta straño scucha cu un hende kier sali for di un club grandi di e manera ey," Rivaldo a añadi riba e Frances, kende solamente a marca 12 gol den casi un aña y mey den Barca.

Medionan di comunicacion Spaño a bisa cu Dembele a yega dos ora laat na e entrenamento di diadomingo despues di e victoria di Barca 4-0 contra Espanyol e anochi anterior.

Ta posibel cu e Galo tin un oportunidad di rendicion diamars ora cu Barcelona enfrenta Tottenham Hotspur den e Grupo B di Champions League.

E ekipo di Ernesto Valverde ya a clasifica pa e octavonan di final como e prome di e grupo prome cu e ultimo hornada, pero Rivaldo a bisa cu su exekipo mester desconfia di Spurs, cu tin mester di un victoria pa garantisa e pase pa e proximo buelta.

Rivaldo, kende a lanta e Champions League cu AC Milan na 2003, a eligi e club Catalan como e faborito pa gana e torneo e aña aki, dilanti Real Madrid y Manchester City.



Toure ta bandona Olympiacos di Grecia tras di tres luna di su yegada

E centrocampista Marfileño Yaya Toure, a bandona Olympiacos, e club a informa diamars, tres luna desues di su regreso na e ekipo di liga Griego di futbol.

E salida di exhungador di Manchester City y Barcelona a tuma luga di mutuo acuerdo, e club a remarca pa cual e futbolista ya a pasa den e temporada 2005-06.

E di dos periodo di e futbolista Africano den e ekipo Griego a termina cu unicamente cinco aparicion, dos di nan den e liga domestico.

"Yaya ta sigui ta un parti importante di e famia di Olympiacos y a hunga un rol importante den historia di e club," Olympiacos a bisa den un comunicado.



"Yaya ta bay como un amigo y e portanan di Olympiacos semper lo ta habri p'e," nan a agrega.

Apesar di e gol di Icardi, Inter no tabata por cu PSV y a keda elimina di Champions League

Inter a dilapida su posibilidad di clasifica pa octavonan di final di Champions League den iguala 1-1 contra PSV den su stadion.

E conhunto local mester a gana y warda un resultado positivo di Barcelona, cu finalmente a empata cu Tottenham den Camp Nou y a pasa pa e siguiente instancia hunto cu e elenco Ingles.

Pa e dos empatemnan aki e conhunto Spaño a keda como lider den Grupo B cu 14 punto y e Britanic na di dos cu 8. Loke a duna como ticket na e dirigonan pa Mauricio Pochettino, tabata e 9 golnan na fabor riba 6 cu tabata ostenta e escuadron di Milar, cu lo hunga den Europe League.



E encuentro a cuminca cu bentaha pa e Hulandesnan, ultimo di e zona danki na e gol di "Chucky" Lozano.

Sin embargo, Mauro Icrdi a iguala e accionnan den e complemento. Durante e ultimo dies minuutnan, e ritmo di e encuentro di San Siro a baha, cu e Milanesnan y su aficcion pendiente di loke lo sosode den Camp Nou, cu e deseo pa e Inglesnan no yega mucho leu, pero cu a yega den 85 por medio di e Brasileño Lucas Moura.

Cu e grito aki, Inter ya no tabata tin otro opcion cu bay en busca di e triunfo. E hombernan di Spalletti, a ataca cu Icardi, Keita, Perisic y tambe e Argentino Lautaro martinez.

E ultimo oportunidadnan a yega den e tempo añadi, pero Icardi a bay contraresta den e area cu un gran accion defensivo di Nick Viergever y Lautaro a manda pafo un cabesaso cu por a nifica e clasificacion.

Tabata un empate amargo pa Inter, cu tras di a saborea e pase pa octavonan di final, a caba na di tres y lo tin cu competi den Europe League.

Homber turista di edad hiba den estado critico pa hospital, despues di a guli hopi awa di lama

Palm Beach - Diamars mainta a drenta informacion cu dilanti Playa Linda resort un turista lo a hoga.
Mesora unidadnan a sali pa e sitio pa duna prome auxilio.

Na yegada di polisnan, ya algun persona tawata bezig cu reanimacion. Segun nos a compronde e cabayero turista aki di edad halto lo a drenta lama, y algun rato despues a haye ta drief y no tawata reacciona.

Na yegada di Paramediconan mesora nan a tuma over y sigui cu e proceso di reanimacion, usando un aparato special. E homber lo a guli hopi awa, y su situacion ta serio.

Despues di algun rato Paramediconan a pone den ambulance y sali cu urgencia direccion hospital.









Scooter a dal tras di auto, lagando e motociclista herida benta ariba caminda



Diamars mainta pa mas o menos 9'or polis y ambulance a bay altura di Divi Dutch Village, pa un accidente entre un Scooter y auto.

Segun chauffeur di e auto, ela bay bira na man robes y segun su persona e no a mira e Scooter. E scooter segun chauffeur di e auto lo tawata core duro.

Loke a pasa ta cu ambos vehiculo tawata bayendo mes un direccion. Ora e auto a bay bira na su man robes e Scooter lo a reageer laat y ta dal contra e auto parti patras, lagando e motociclista benta ariba caminda.

Na yegada di ambulance, paramediconan a prepara e motociclista y a hibe pa hospital.

Islanan ABC tin su propio guardian di derechonan humano

Aruba, Corsou y Boneiro, entrante dialuna, tin su propio guardian di derechonan humano. Esey ta Human Rights Caribbean Foundation.
E fundacion aki a wordo crea pa ciudadanonan preocupa como resultado di e crisis humanitario na Venezuela y e consecuencianan pa Corsou, Aruba y Boneiro.
E fundacion kier yena e bashi laga pa UNHCR. E organisacion di refugiado di Nacionnan Uni, cu ya no por opera ni na Aruba y Corsou.





Frutanan hecho tin mas caloria?





Bo nutricionista a prohibico come algun fruta den bo dieta cu finnan di perdida di peso? Algun ta haci'e, pasobra hopi tin un contenido halto di sucu, pa cual ta dificulta e reduccion di volumen y bahada di kilo.

Si bo a pasa den esey, ta normal cu bo a puntra si e fruta hecho tin mas caloria, debi na su extremo dulsura.

Sigur cu bo ta desea di no ta aisna, ya cu e sabor ta resulta nos exquisito, vooral den e caso di esnan cu ta purba di reduci su midinan.

No obstante, prome cu profundisa den e tema, nos tin cu pensa cu come fruta semper ta saludabel, independientemente di e calorianan cu tin.

Pensa cu ta trata di un producto completamente natural: sin colorante, conservante, aromatisante... Y, ademas, ta contene fibra, vitamina y mineral.

Asina cosnan ta, ta recomenda tuma un minimo di tres pida di fruta diario. Por supuesto, si t prefera esunnan di temporada y cultivo ecologico.

Laga nos wak kico ta pasa di berdad cu frutanan hecho.

Ta berdaad cu e fruta hecho tin mas caloria?

Manera nos a bisa, e alimento aki ta miho cu cualkier otro cos dushi. No obstante si, e tin mas caloria cu esun menos hecho y esun berde.

E ta contene un nivel halto di fructose y di carbohidrato. Den cualkier caso, e ta sigui ta un bon recurso pa perde peso.

Y e cos ta, ademas di e presencia menciona di fibra, vitamina y mineral, e ta ofrece otro bentaha.

- Na prome luga, ora ta trata di carbohidrato di absorcion lento, e ta sacia e apetit cu facilidad. Manera bo sa, tambe e dushi ta yena hopi mas prome cu e otro sabornan.
- E union di e factornan aki ta impedi pa surgi e antohonan cu tanto ta complica nos obhetivo di baha di peso.

Asina ta, si bo ta hopi golos, bo trabao ta intelectual of tin e tendencia di bira bo cabes, nos ta sugeribo pa bo dicidi pa e fruta hecho.

Corda cu e calorianan no ta e uniconan implica den e perdida di peso: e falta di stress y facilidad pa metabolisa ta fundamentalmente tambe.

Den e sentido aki, tambe nos kier destaca net esey: e ta hopi mas digestivo. Si e fruta hecho tin mas caloria, tambe e ta mas simpel su eliminacion.

Di e manera aki, e ta yuda evacua e substancianan dañino pa e curpa, mescos cu vet.

Por tanto, no ta parcebo cu bo tin mas bentha cu inconveniente?

Conseho pa come fruta

Come fruta di tur tipo di color.

E ta zona manera casi na magia, pero e colornan di fruta ta importa. Y e cos ta cu ta e resultado di su componente.

Por tanto, si nos vria e color di e alimentonan, nos ta bet pa un dieta rico den nutriente.

Riba e liña aki, manera cu nos a apunta, lo ideal ta pa probecha loke cada temporada ta duna nos di manera ecologico.

Cu e decision aki, nos ta evita pa tuma fertilisante y otro substancianan y nos ta activa e mercado di cercania y sostenibel.

E fruta hecho, miho entre ora

Digestion lo ta mas rapido, pa loke su componentenan ta sintetisa cu mas agilidad. Como consecuencia, nos ta saca mayor partido di su bentahanan nutritivo.

- Tambe nos por frena e antohonan y hamber. Ta importante pa sigui un dieta sano no ta sinonimo di pasa hamber.
- Di e mesun manera aki, nos ta evita ansiedad cu ta haci nos subi di peso y bandona e habitonan saludabel.

Juicenan semper ta e di dos opcion

Ora cu nos traha batido, e fruta ta perde e mayor parti di su propiedadnan.

Nos sa cu, ora cu nos come , ta casi e unico manera di por tum'e. No obstante, si bo ta na cas, purba di come natural.

Di e manera aki, bo por pone den bo tas of bo mochila of hasta, prepara un bon salada di fruta den un baki di plastic, pa recuri semper ora cu bo kier.

E fruta hecho tin mas caloria cu esun berde, pero esey no ta nifica cu mester renuncia na dje.

Su potencia nutritivo ta asina rico cu haci'e, ta contraproducente.

P'esey, si ta preocupabo dicho cuestion, ta bon pa bo sigiu e consehonan cu nos a dunabo.

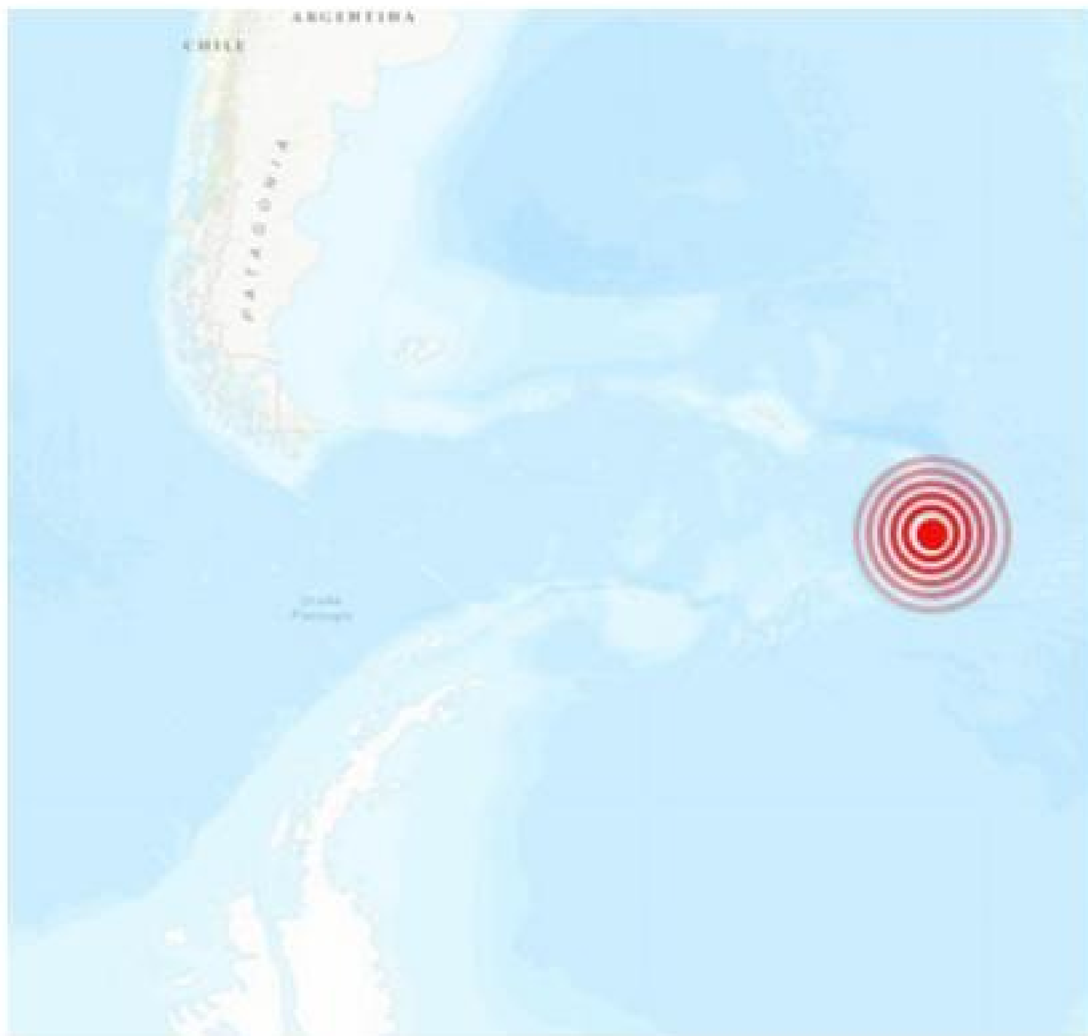
Cu nan, lo bo evita su inconvenientenan y lo bo probecha tur cos bon cu e tin pa dunabo, cu no ta poco.

Dos dokter Egipcio ta bringa y ta herida nan mes den pleno cirugia

Autoridadnan Egipcio a habri un investigacion riba un violento disputa entre dokternan den pleno operacion, segun medionan local a informa.
E pelea, cu a desata un profundo debate den sociedad Egipcio, no tin precedente den e historia di e pais.
E incidente a sali na cla despues cu un anestesiologo a acusa su colega obstetra diadomingo, di golpi'e y agredi'e den e sala di operacion di e hospital general Al Bagour, situa den e gobernacion di Menufia, nort di El Cairo.
Informenan ta indica cu e anestesiologo a nenga di practica dos cesaria na e mesun momento. E ora ey e obstetra a ataca su colega cu un obheto medico skerpi y a herid'e varios biaha.
Polis a interveni na tempo pa detene e conflicto. Ambos medico lo aparece dilanti fiscal, cu lo hiba un investigacion y adopta medidanan posteriormente.



Ta registra un temblor di magnitud 7,1 cerca di Antarctica



Un temblor di magnitud 7,1 a keda registra diamars den e parti zuid di oceano Atlantico, cerca di Antarctica, segun Servicio Geologico di Merca a informa.
E temblor a tuma luga pa 2'or y 26 di marduga. E foco di e movimento telurico a ubica 164 kilometer di profundidad y na 48 kilometer for di nort id isla Blanco, cu ta pertenece na e teritorio Britanico di ultramar di e islanan Georgias di Zuid y Sandwich di Zuid.
Islanan Sandwich ta un archipielago conforma pa 11 isla deshabita. Nan ta wordo reclama pa Argentina.

China ta detene exdiplomatico Canades tras aresto di e hefe financiero di Huawei



Prome Minister di Canada, Justin Trudeau, a confirma e aresto na China di e exdiplomatico Canades, Michael Kovrig, asesor principal di e International Crisis Group (ICG) pa noordwest di Asia.

E detencion di Kovrig ta tuma luga despues cu polis Canades ta aresta Meng Wanzhou, director financiero y vicepresidente di Huawei Technologies, dia 1 di December, tras e solicitud di su extradicion di parti di autoridadnan Mericano.

Te asina leu, no ta desconoce si e detencionnan aki ta relaciona cu otro.

Un vocero di e Gobierno Canades a comenta na CTV News cu e famia di e exdiplomatico deteni a ricibi asistencia consular y Ottawa ta aborda e caso cu e autoridadnan Chines.

Mientras tanto, fuentenan di e medio ta afirma cu e gobierno federal di Canada ta contemplando pa emiti un alerta di biahe pa su ciudadanonan cu ta na China of tin pensa di bishita e pais Asiatico.

E negociacionnan di diamars rib e posibel caso aki no a wordo concreta den ningun decision final al respecto.

Mientras tnto na Merca, Meng Wanzhou ta afronta acusacionnan di a viola e sancionnan comercial imponi pa Washington contra Iran.

Y tambe Huawei Technologies a afirma cu nan no tin conocimento di ningun delito cometi pa nan directora financiero agregando cu e compania "ta cumpli cu tur e ley y regulacionnan aplicabel unda cu nan ta opera, incluyendo e leynan aplicabel di control y sancion di exportacion.

Un morto y seis herido den un tiroteo registra cerca di mercado navideño na Strasbourg, Francia



Por lo menos un persona a muri y otro seis a resulta herida den un tiroteo cu a tuma luga den e centro di Strabourg (Francia), segun autoridadnan di e pais a informa.

Ta precisa cu e disparonan a tuma luga cerca di un di e mercadonan navideño di e ciudada Alsiciano.



Exfutbolista Ingles Gascoigne ta declara su mes inocente ante cargonan di agresion sexual

E exfutbolista di Inglatera, Paul Gascoigne a declara su mes inocente diamars di un cargo di agresion sexual den un trein y lo tin cu aparece dilanti corte dia 8 di Januari.

E excentrocampista di 51 aña, kende a pasa den Newcastle United, Tottenham Hotspur y Lazio, a wordo aresta na Augustus na e stacion di trein di Durham - nort di Inglatera y a wordo libera despues, mientras cu polis tabata investiga e incidente.

Diamars el a aparece dilanti un tribunal y a declara su mes inocente di e cargo di agresion sexual. Gascoigne, kende a pasa den varios periodo di rehabilitacion luchando contra su adiccion di alcohol y droga, a hunga 57 biaha pa Inglatera entre 1988 y 1998.



Avianca Brasil ta pidi proteccion pa bancarota y accionnan di holding na Colombia ta cay



Avianca Brasil, e di cuater mayor aerolinea di e pais, a pidi diamars un surseance van betaling (proteccion pa bancarota) y a bisa cu lo por bay cancela vuelonan entre 10 y 31 di December, loke lo afecta 77 mil pasahero, door di e menasa cu nan lo kita 14 avion, segun documentonan cu Reuters a tira bista riba dje.

E aerolinea, cu ta independiente, pero ta comparti propietario cu Avianca Holdings SA di Colombia, a bisa cu e ta declarando den bancarota debi na e costonan halto di combustibel y e demandanan cu ta menasa, apart di su avionnan.

E accionnan di Avianca Holding a cay un 17,53 porciento den e bolsa Colombiano.



SERVICIO Y COMPRA

Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

NUMBER DI LOTTO

SOLO Di Pueblo — Lotto Cambiando bida...

Lotto Merdia DECEMBER 11	Lotto Anochi DECEMBER 11
CAT4CHI	CAT4CHI
Sorteo # 2418	Sorteo # 2125
3693	8130
2449	6316
2034	0283
BIG 4	BIG 4
Sorteo # 2418	Sorteo # 2125
0237	8900
1OFF	1OFF
Sorteo # 474	Sorteo # 181
8215	0848
ZODIAC	ZODIAC
Sorteo # 2418	Sorteo # 2125
4257	1508
Tauro	Piscis

DIARIO
DECEMBER 11
1. 0932
2. 6328
3. 9249

SUPER 4
2006

CURACAO
DECEMBER 11
1. 1801
2. 2800
3. 8860

Flamingo
DECEMBER 11
1. 5601
2. 5192
3. 0655

Lotto di Dia: DECEMBER 11 — 13 17 20 21 22	Lotto 5: DECEMBER 8 — 04 16 18 33 35 10 M	Mini Mega: DECEMBER 11 — 02 04 07 21 08

Un nave espacial di NASA ta haya awa riba un asteroide

E nave espacial OSIRIS-REx di NASA a haya un evidencia espectral fuerte di e presencia di awa den piedranan di e asteroide Bennu.

Miembronan di e ekipo di e mision, lidera pa e Universidad di Arizona, Merca, a presenta e hayasgo dene reunion anual di e Union Geofisico Mericano na Washington dia 10 di December.

OSIRIS-REx a wordo lansa na September di 2016 cu e obhetivo di hiba un muestra na Tera di e materialnan di e superficie di Bennu. For di Augustus te cu December di e aña aki, e nave espacial a recore e ultimo 2,2 miyon di kilometer di su biahe pa finalmente yega na un distanci di 19 kilometer di asteroide dia 3 di December.

E datonan obteni pa e espectrometronan di e nave ta revela e presencia di moleculanan cu ta contene oxigeno y atomonan di hidrogeno uni entre si, conoci como "hidroxilo".

E ekipo ta sugeri cu e hidroxilonan ta existi universalmente den mineralnan di klei di Bennu cu ta contene awa, loke ta nifica cu e material di piedra di e asteroide aki a interactua cu awa den algun momento.

Si ta bon, Bennu ta demasiado chikito pa almacena awa likido, e hayasgo ta indica cu den algun momento tabata tin awa den cu "curpa-patriarca", un asteriode hopi



mas grandi di cual el a desprende.

Ellen Howell, miembro di e grupo di analisis espectrl di e misicion, a anuncia cu e hayasgo aki por proporciona un vinculo importante entre loke nos ta kere cu a sosode den espacio cu asteroidenan manera Bennu y loke nos ta mira den e meteoritonan cu e cientificonan ta studia den laboratorio," EurekAlert ta indica.

"Loke tabata ta science fiction awo ta un realidad," e presidente di e Universidd di Arizona, Robert C. Robbins, a subraya. "Nos trabao riba Bennu ta acerca nos un paso mas na e posibilidad cu asteroidenan ta proporciona e astronautanan recursonan manera combustibel y awa den futuro misionnan den e sistema solar."

Resultado di Aquathlon Escolar









IBiSA a sera e prome parti di e calendario di Deporte Escolar pa eaña 2018, cu e di 5 edicion di Aquathlon Escolar. Aquathlon Escolar ta un evento organisa pa IBiSA, pa studiantenan, docententnan y pa tur cu tin di haber cu Enseñanza. Un total di 132 participante tabatin e mainta aki reparti den diferente categoria. E docentenan a sera 6 ekipo di relevo y 30 individual y e otro participantenan tabata alumnonan tambe reparti den individual y relevo.

Scolnan cu mas participacion tabata Colegio Sagrado Curason, cu 53 participante, Prinses Amalia cu 17 participante y Scol Basico Washington cu 16 participante.

Mirando atras riba e resultadonan di e mainta aki, IBiSA a keda contento cu e presentacion di cada un cu a participa. IBiSA kier felicita tur cu a logra yega na un premio y tambe tur cu a participa haciendo e competencia aki uno basta fuerte.

Tambe IBiSA ta gradici tur cu di un manera of otro a haci e Aquathlon Escolar 2018 exitoso.

Pa cualquier informacion por sigui nos riba nos pagina social di Facebook IBiSA Aruba.

Sudoku

7				3	5		2	8
	9	5		8	4			6
2	8	3		1	6	4	9	
4	5				1	6	7	9
	2		5		9		4	
9	3	7	4				1	2
	4	2	6	9		3	5	1
3			1	5		9	8	
5	1		8	4				7

Sopi di letranan

N	A	Y	S	A	M	R	Z	K	J	N	N	K	G	G
K	O	T	R	L	X	Z	O	Q	P	P	B	G	H	M
K	Z	J	E	M	H	A	D	A	N	A	R	G	S	F
J	A	É	N	E	Z	A	L	L	I	V	E	S	O	G
T	K	C	Ó	R	D	O	B	A	Y	Y	Z	M	I	B
G	E	K	H	Í	X	X	C	H	J	M	L	J	K	H
A	E	H	J	A	L	E	Á	J	M	Á	T	J	M	I
U	W	E	Z	P	H	Q	D	A	E	L	F	Z	P	E
N	J	S	N	K	Z	Y	I	D	O	A	Q	U	B	X
L	I	P	A	I	W	P	Z	P	Y	G	L	C	A	Y
Z	Y	W	R	Q	O	H	I	O	R	A	A	I	V	M
H	J	R	K	Q	D	R	A	Z	V	V	N	Y	L	E
V	U	W	E	N	L	V	Q	C	F	S	W	T	E	V
K	S	Z	L	F	L	Q	W	N	G	C	L	V	U	Q
Q	S	V	B	F	B	J	Q	Y	K	V	H	G	H	K

CÁDIZ
HUELVA
MÁLAGA
GRANADA
SEVILLA
JAÉN
CÓRDOBA
ALMERÍA

Condorito



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 12 DI DECEMBER 2018

COMPILA:
DIAMARS 11 DI DECEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:
AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE BREVEMENTE HOPI NUBLA
CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHA AWE NOCHI 06:15 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:51 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST;
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)
DEN DIA POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;
FORSA 6 (40 TO 50 KM/HR, 22 TO 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO:
DEN PROXIMO 24 ORA NO TA SPERA MUCHU CAMBIO DEN E TIPO DI WEER CU TINI ACTUALMENTE.
DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN MAS NUBIA LO POR PASA RIBA REGION LOCAL
PRODUCIENDO UN AWACERO PASAJERO.
SOBRA DI DIA LO KEDA POR LO GENERAL SECO.

CONDICION DI LAMA:
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 7 PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST TE NOORDWEST DI E ISLA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31 / MIN 25 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DIANAN:
LEVEMENTE TE PARSIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO.
BIENTO LO TA MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION OOST;
DEN DIA POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 30/25

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

A fayece cristianamente

Anthony Lionel Scholten

Mihor conoci como: "Nel – the steelpan man –
*25-09-1956 - †10-12-2018



Na nomber di su:

Mayornan:	†Anthon Donald Scholten y †Johanna Scholten-Geerman
Esposa:	Edwina Scholten-Angela
Yiunan:	Claire y Rayson Dirksz
	Stacey Scholten y Jeannil Esteba
	Lionel Scholten
Nietanan:	Kaylee-Anne y Amylianne Dirksz
Mescos cu nieto:	Jeannilson Esteba
Rumannan:	Donny y Lourdes Scholten
	Olivia Scholten
	Glenda Tromp-Scholten y Mario Tromp
	Reggie y Lidia Scholten
	Nancy Lacle

Sobrino(a)nan y nan famia: Sharline Scholten, Alexander Scholten,
Guiver Scholten, Jonathan, Myron Tromp, Cinara Tromp,
Marcy Scholten,
Leeza Scholten

Suegro y suegra:	†Francisco y †Marina Angela-Morel
Swa y cuñanan:	Brigida y Gilbert Trinidad y famia
	Elva Angela y famia
	Vera Angela y famia
	Efraim y Milta Angela y famia
	Raymond Angela y famia
	Eldrid y Grace Angela y famia

Amigonan di cas: Carlos y Ingrid Bislip, Beto y Judith Sint Jago, Richard Holmond, Ivan Quandus, Robby Thiel, Margareth Jones

Bisiñanan, amigo y conocirnan, comer y compernan, primo y primanan, ex coleganan di Setar.

Demas famia: Scholten, Angela, Dirksz, Esteba, Tromp, Fijnje, Robles, Harms, Franken, Zijlstra, Angila, Morel, Wiersma, Cornelie, Hatt, Calmes, Lopez, Sint Jago, Bislip, Holmond, Quandus, Thiel, Jones, Winklaar, Lambertus

Oportunidad pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 13 di december 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 14 di december 2018 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, después saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Enbes di krans lo aprecia un donación pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds Aruba pa cual lo tin un box disponibel na ora di condolencia y entiero.

Famia ta pidi disculpa si den nan tristesa por a lubida un of otro persona. Alaves famia ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Misa di Aurora temporada di Pasco y Aña Nobo
16 di december te cu 6 di januari
2018 – 2019 A.D.

16 dec.	S.S. di Misa	5:00 A.M. - 8:00 A.M.-10:00 A.M.-7:00 P.M.
17 dec.	S.S. di Misa	5:00 A.M.
18 dec.	S.S. di Misa	5:00 A.M.
19 dec.	S.S. di Misa	5:00 A.M.
20 dec.	S.S. di Misa	5:00 A.M.
	Celebracion Penitencial cu Confesion personal 6:00 P.M.	
21 dec.	S.S. di Misa	5:00 A.M.
22 dec.	S.S. di Misa	5:00 A.M. - 7:00 P.M. ***Kapel Madiki*** **6:00 P.M.**
23 dec.	S.S. di Misa	5:00 A.M. - 8:00 A.M.-10:00 A.M.-7:00 P.M.
24 dec.	S.S. di Misa	5:00 A.M- 7:00 P.M. - 12:00 A.M.
	Pasco di Nacemento	
25 dec.	S.S. di Misa	8:00 A.M. - 10:00 A.M.-7:00 P.M.
26 dec.	**S.S. di Misa**	**10:00 A.M. - 7:00 P.M.**
27 dec.	S.S. di Misa	7:00 P.M.
28 dec.	Fiesta di Santo Muchanan inocente.	7:00 P.M.
29 dec.	S.S. di Misa	7:00 P.M. ***Kapel Madiki*** **6:00 P.M.**
30 dec.	Fiesta di Santa Famia	
	S.S. di Misa	6:30 A.M. - 8:00 A.M.-10:00 A.M.-7:00 P.M.
31 dec.	S.S. di Misa	7:00 P.M. Bendicion Solem 11:30 P.M.
1 Jan.	S.S. di Misa	10:00 A.M. - 7:00 P.M.
6 Jan.	Fiesta di Tres Rey	
	S.S. di Misa	6:30 A.M- 8:00 A.M.-10:00 A.M. -7:00 P.M.

Pastoor Stanislaw Sekula ta desea boso tur un bon Pasco y un Felis aña 2019

Gradicimiento y Invitacion

Nos kier a gradici na cada un di boso pa e gran sosten y consuelo cu nos a ricibi. Danki pa boso comprencion y atencion, amor y cariño cu a duna nos forsa pa por sigui.
Danki pa asisti na e despedida di mi querida esposa, nos querida mama,
ruman, wela, bisawela, amiga y bisiña.

Gladys Evelyn Tromp-Laclé

*24-08-1945 †28-11-2018

Alavez nos kier a invita tur famia, bisiña y conocirnan pa asisti na (3)
Santo Sacrificio di misa

diadomingo 9 december 9:00am na misa
San Juan PabloII na Tanki Leendert

diamars 11 december 5:00pm na Kapel di Alto Vista

diadomingo 16 december 9:00am na misa San Juan Pablo II na Tanki Leendert

Boso asistencia lo ta altamente aprecia.

FUNDACION
VENERABLE
JOSE GREGORIO
HERNANDEZ
TANKI LEENDERT 128

Ta invita
Nos devotonan contribuidor y pueblo di Aruba en general pa asisti na un Santo sacrificio di misa.
Nos ultimo misa pa 2018
Laga nos gradici Dios y nos mama Maria pa tur fabor ricibi den e
aña aki y nos por drenta 2019 jen di bendicion y salud.

DIA 12 DI DECEMBER 2018
ORA 7.or DI ANOCHI
LUGAR SITIO DI ORACION

Corda trece bo misal di pueblo

Nos ta desea nos pueblo di Aruba un Feliz Pasco
Y un Prospero 2019.
Danki na tur nos contribuidornan

'Senor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo 23: 1,2,3.

Cu hopi dolor na nos curason, nos ta anuncia e fayecimento inespera di:



Rodolfo Curiel

Mihor conoci como: 'Chin'
***27 September 1943**
†07 December 2018
Ex trahado di Departamento di Financien

Na nomber di su:
Mayornan: †Joseph "Cheppi" y †Simona Curiel-Rosel
Señora: Airin Curiel-Lopez (Irene)
Yiunan: Danilo y Isabel Curiel-Geerman
Gino Curiel
Nieto(a)nan Stima: Brandon Curiel
Hailey Curiel
Alliyah Curiel
Ruman nan : †Maxima y †Ramon Evertsz-Curiel y yiunan
†Dilia y †Daniel Koolman-Curiel y yiunan
Agatha 'Tutuy' Curiel y yiunan
Manuel 'Chone' y Filomena Curiel-Maduro y yiunan
Petra Curiel y yiunan
Cosma 'Chuchu' Curiel
Ambrosio "Booshi" y Maya Curiel-Angela y yiunan
Ruman di criansa: †Theodor Mariet
Suegro: †Roman Lopez
Suegra: †Cecilia Lopez Maduro
Swa: Edwin y Marieta Lopez-de Mey y yiunan
Cuña nan: Aura y Nel Orman-Lopez y yiunan
†Miswin Lopez
Farina y Eufredo Sequera-Lopez y yiu
Melinda van Koetsveld y yiu
Ihanan: Leticia Evertsz, Jimmy Koolman, Jair ' Papito' Curiel, Sharine Curiel,
Micheal de Cuba, Marianela Rosel, Victor Rasmijn
Bon Amiga di cas: Beatrix Hernandez y familia
Bon Amigo nan di cas: Wichi Wever y senora y Alex Croes y senora

Su sobrino y sobrina nan. Su prima y primo nan, amigonan y bisiña nan.
Amigo nan di gajero, Companjero nan di SEPPA y amigo nan di CAPA .

Demas famia:
Curiel, Lopez, Rosel, Evertsz, Koolman, Geerman, Maduro, Rosaria, Angela, Dabian, Rasmijn, Goeloe, Ruiz, Figaroa, Carrion, Henriquez, Leijenaar, Anthony, Kock, Kalender, Orman, de Mey, Sequera, van Koetsvels, Hernandez, Tromp y demas famia nan.

Na Corsow:
Sr. Luty y Lica Rosalia y yiunan
Sr. Harold y Selma Martis y yiunan

Si en caso den nos tristeza nos por lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincere disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 12 December 2018 pa 4or di atardi na Capilla Santa Famia na Pos Chikito y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Capilla.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diamars 11 December 2018 for di 6:00 pm pa 9:00 pm

Accidente serio na Ponton, a laga dos dama herida atras





Diamars marduga den careda di 3'or polis a topa cu un accidente di auto basta serio, altura di WEMA.

Tawata trata di un auto Toyota y un Suzuki, ambos maneha pa hende muhe.
Segun nos a compronde, un di e autonan a bay lora na su man robes y no a duna e otro preferencia.

E impacto tawata uno basta duro, caminda cu un di e damanan tawata benta pafo di su auto.
Polia a pidi ambulance cu basta urgencia.

Paramediconan a atende cu esnan herida y despues a sali direccion hospital cu nan.

Antisocialnan constantemente activo durante oranan di marduga





Diamars mainta polis a wordo pidi na un Ware House, situa na Sero Biento.
Segun nos a compronde e Warehouse lo ta pertenece na e compania Decoration Center.
Probablemente durante oranan di marduga antisocialnan lo a cometa destruccion na algun di nan vehiculonan, y tambe kibra glas di e luga pa drenta horta.
Si a logra drenta y horta no ta mucho cla, polis a pasa tuma datos di e caso.